

# 聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:  
Indonesia 3 boelan f 3.50  
Bajar boelan saboelan „ 1.20  
Loear Indonesia „ 6.—  
Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:  
1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
moeat paling sedikit harga f 4'.  
Berlengannandi itoeng tarief  
lebih moerah.  
Electrische Druk Kouw Beng Wan Semarang.

• 30 M E I .

Kombali kita hadepin satoe ha  
ri peringatan.30 Mei ada satoe tanggal jang  
aken terijatet teroes dalam hik  
yat Tiongkok, sekalipoen brang  
kali tida diperigetken lagi oleh  
orang orang Tionghoa dengen dia  
ian teoetop toko toko atawa bren  
ti bekerja satoe hari sebagai doe  
loean kita selaloe ada berboeat.Seperti pembatja taoe tanggal 30  
Mei ada harian dimana dalem ta  
on 1925 student student dan koe  
li koeli fabriek Tionghoa di Nan  
king Road, Shanghai, soeda di  
djadiken oempan peloroerja po  
lite Inggris sampe berpeloeoe po  
loe orang soeda mati atawa jang  
loeka loeka.Kedjadian itoe soedah memba  
ngokenken itoe rasa solidariteit  
(bersatu hati) di antara bangsa  
Tionghoa, hingga di itoe taon  
sendjata Tionghoa jang tjoema  
satoe satoenja telah dikasih ber  
lakoe lagi, ja toe sendjata pem  
boycottan, sampe fihak jang ter  
kena itoe sendjata mengalamken  
karoegian besar, boekan Inggris  
sadja, tapi laen laen negri proto  
col di Tiongkok moelai keliatan  
lebih sabar dan dari sitoe moe  
tae diadakan itoe uveragi-dagi  
conferentie antara Tiongkok dan  
negri-negri protocol, seperti da  
lem soeaf tarif-autonomie, dou  
ne, pembajaran poelang tanah  
tanah concessie dan laen-laenna.Lantaran begitoe djadi tanggal  
30 Mei tiap taon laloe diper  
igetken, maksiodenja, seperti de  
ngan peringatan tanggal 9 Mei  
sekali kali boekan boeat siarken  
atawa tanem bibit kabentjian di  
antara orang orang Tionghoa sa  
ma bangsa Japan atawa Inggris  
tapi meloeloe boeat bentet mata  
Tionghoa, bahoea pakerdjaan  
aken angkat djeradat dan dapat  
ken kombali souvereiniteit negri  
melaenken bisa dilakueken djika  
bangsa Tionghoa insjaf sama ke  
faedhanjaa itoe rasa satoe  
boeat semoea dan se  
moea boeat satoe [solid  
ritiesgevoel]Tapi . . . Tapi dengen me  
liat keadaan Tiongkok sekarang  
ini ternjatalah jang itoe rasa soli  
dair masih djaoh didapetken  
dalem sanoebarinjang bangsa kita.Itoe oetjapan jang terkenal,  
bahoea orang orang Tionghoa  
ada machloek jang tjoema mao  
inget sama kapentingan diri dan  
familienja sendiri boeat ka sakean  
kalinjan terboekti dengan petjhania  
itoe perang soedara di Negri  
Bapa.Itoe lelakon tjilaka jang di  
maenken oleh djendral-djendral  
keparat, jang hidoejenja di ini  
denia tjoema hendak memen  
tingkan dirinjaa sendiri, soedah  
membeikin Tiongkok poenja  
harga merosot poela sampe  
sarendah rendahnja dalem pe  
mandehannja laen-laen negri.Dengen speculatje sama gem  
baran heidak membasmi peng  
chianat negri, bersihken negri  
dari segala pekaksnja negri  
negri protocol, dan laen-laen  
smoeses lagi itoe kaeem militair  
terbitken onar dan kaloet dalem  
negri, hingga semoea pakerdjaan  
dan gerakan negri jang besar  
dan penting djadi tertonda  
poela, dan dengan begitoe  
semoea oeroesan sama negri  
negri protocol jang menoedjoe  
pada kamerdiikan negri dari  
blenggoe (rante besar) verdrag  
verdrag pintjjang mandek satengah  
djalan.

Kaloe tjoema begitoe sadja  
masih boleh dibilang mending,  
tapi itoe perang soedara jang  
terkoetok ada membikin mlarat  
dan sengsaranja rajat, djoega la  
na-kelamaan bisa membikin bang  
kroetja negri. Tapi semoea itoe  
tentoe sadja tida masoek dalem  
takna itoe segala djendral ke  
doe kali.

Begitoealih itoe kabiasahan toe  
toep toko dan brenti berkerdja  
satoe hari pada tiap tanggal 30  
Mei, seperti ada terjadi dengen  
di saben tanggal 9 Mei, aken  
bakal tida berlakoe lagi.

—o—

G. G. ka Tjipanas.

Moelai kemaren doeoean wali  
negri soeda ka Tjipanas boeat  
tinggal disana ampat minggoe  
lamanya.

—o—

20 dan 15 taoen.

Landraad di Bodjonegoro  
soeda preksa perkaranja Kerto  
jone dan Sabar, kedoeanja ber  
asal dari desa di bilangan Toeban,  
didakwa pada tanggal 11 Febru  
ari jl. soedah djebak assistent  
pada peroesahaan oetan djiati  
Locollo dan kamoedan boenoet  
itoe Blanda sampe mati. Lantaran  
dianggep terang kesalahannja,  
maka Kartojono dihoekom pen  
djara 20 taoen dan Sabar dihoe  
kom 15 taoen dengen dipotong  
selamana tempo marika berdoea  
ditahan preventief.

—o—

Kebakaran minjak.

Lantaran koerang ati-atinja satoe  
toekang djaga maka soedah terbit  
kebakaran dalam dalem tanks terisi  
minjak B.P.M. di Ngagei. 1500  
liter minjak soedah terbakar. Itoe  
toekang djaga ditahan.

—o—

Koendoengannja kapal  
kapal perang asing.Menjamboeng itoe kabaran dari  
koendoengannja kapal kapal pe  
rang asing di Indonesia, lebih  
djaoeh Aneta wartaken, bahoea  
kapal perang Fransch bernama  
Tahupe soedah sampe di Sabang  
dan nanti tanggal 2 Juni aken  
brangkat dari sana ka Singapore.Kapal perang Fransch bernama  
Regulus nanti tanggal 6 Juni  
ditointenggoe datengnya di Tan  
jung Priok dan aken tinggal di  
sana sampe tanggal 13 Juni.Di Bali itoe kapal-kapal perang  
aken tinggal dari tanggal 15 sam  
pe 19 Juni dari di Makasar dari  
tanggal 21 sampe 25 Juni.Kapal Regulus jang ada di ba  
wah pimpinannya kapitein-luiten  
tant zee J.B.E. Plancon ada  
pakerdjaan 8 officier dan 100  
anak klas.

—o—

BOEMIAJOE.

Lain kepala lain pikiran.  
Lain orang lain pendapat.  
Lain madjikan lain atoeran.Begitoelah Teradjoe poe  
nja timbangan.Assistant Resident Boemajoe  
jang djoeloe toean Vingerhoet, ber  
haloan: "Orang moesti bekerja  
lebih doeloe, seneng senerg kete  
moe belakang kaloe ada (perloe),  
beckerja itoe jang perloe", pen  
dapetan ini memang baik beker  
tetapi baik bagi . . . ?Serti pembesar tersebuto peri  
verlof ke negeri Europa dan di  
ganti oleh toean Van Dam a.r.  
jang baroe, lantas timboel laen  
pendapat. Orang perloe sekali  
berseneng seneng. Bekerja poen  
ja perloe djoega.Pekerjaan biarpoen disrem  
peng ja tida ada absenja. Begi  
toepoen orang bekerja, kaloe  
tida dibarengin kesenengan, pe  
kerjaan djoaoeh dari paabak.Kaloe, hati tida seneng, badan  
moedah sakit, nah kamoedan  
pakerdjaan terlantar. Ini penda  
petan benar!Boeat pikiran itoe saja sam  
boeh dengan bebrapa kehorma  
tan. Saja angkat topi, sebab per  
kataan itoe boekan dibibir sadia,  
hanja dilakoeken dalem praktijk.

I Semoea orang pengawena  
jang mengerti bahasa Blanda apa  
bila bertjakep tjaope dengan A.  
R. disoeroe memake bahasa itoe.

II Mengadakeun pertemoean sa  
boelan sekali, sebagi mengadaken  
studie club oentoek jang berba  
hasa Blanda.

III. Memadjoeken kaoem iboe,  
moerid - moerid prempoean dari  
sek: kl. II. dan Volkschoolen.  
Pada tiap-tiap hari Senen (School  
wandeling) diminta dateng di  
gedong A.R. goena melihat-lihat  
dalem roemahnja, pengatoran  
pengatoran gambar - gambar  
medja koersi, d.l.l.

Disoeroeh berauen - maen, se  
peri djamoeran rok-rokan, enz.  
Lain minggoe lagi di Kawedanan.  
Demikian seteroesnya ganti ber  
ganti. Ini soedah dimoelai pada  
19 Mei 30 Istri dan poetri di  
minta dateng, boeat membantoe  
pekerjaan jang njonja A.R. bole  
nja menjeneng - njenengken anak  
moerid tersebuto.

IV. Voortel adanja goeroe  
isteri disekolah kl. II. Boemajoe.  
V. Berichtiar dengan minta  
bitjara pada kaoem goeroe, soe  
paja di Boemajoe bisa berdiri  
sekolah perempoean atawa Kop  
school (Kartini School). Lebih  
djoaoeh sala dapat kabar bahoea  
Njonja A.R. ini berdiploma  
Goeroe, Lajak sadja senang me  
madjoeken hal onderwijs.

Na! Marilah pendoedoek Boem  
ajoe, jang berkepentingan hal  
itoe, sokongali sedeng ada diajan  
terboeka. — Madjoelahi! Begitoe  
Tradjoe kabarkan pada kita.

Aneta kawatken dari Medan :  
Kasoesahan boeat onderneming  
Karang Inoue dalem district  
Peureula di Atjeh pasisir Timoer  
masih belon habis. Seperti soe  
paja di kabarkan sarombongan da  
ri 20 gadjah soedah terbitken  
banjak karoesakan pada teneman  
poehoen klapa, itoe gadjah-gadjah  
roepaanjekarang dapatken satoe  
tempat baek, dan nanti aken me  
njingkir lagi sasoedahnja tida  
dapat kapoeasan lagi disitoe.  
Satoe detachement veldpolitie  
soedah dikirin boeat tjoba oesir  
itoe gadjah - gadjah ka tempat  
tempat jang ojarang didatengin  
manoesia, tapi pertjabahan dari  
veldpolitie itoe sia-sia sadja.

Sekarang dari laen fihak ada  
dimintain dan didapetken ban  
toean, dan ini adalah satoe de  
tachment infanterie jang aken  
didatengken ka Karang Inoue  
boeat lawan itoe rombongan ga  
djah. Disitoe lebih doeoe sang  
djiwa moesti melajang, sabelon  
ja itoe moesoe bisa dipaks  
moendoer.

Bemboekan Volksraad.  
Nanti hari Senen tanggal 16  
Juni pagi dijam sembilan wali ne  
gri aken lakoen pemoekaan  
sidang Volksraad (vooraarsitting)  
atawa persidangan pertama dari  
taon persidangan 1930-1931.

Sahabisnya itoe dijam satengah  
sapoeloe aken dimoelai dengan  
pemoekaan dari vergadering  
biasa jang pertama, boeat bitjara  
ken, soerat jang ditrima oleh  
Volksraad, trekken der af  
deeling, penambahnan dari bebrapa  
cammissie dan mengatoer dari  
roepa roepa pakerdjaan.

Kamoedan aken dibitjarkan  
bebrapa soeal laen jang lebih ke  
tjalil dalem afdeeling afdeeling,  
jaitoe gestichtenreglement, hape  
ken pengantian karoegian dan  
penrimahan back dari perobahan  
Berner - convention.

Pada hari Kemis tanggal 19  
Juni Volksraad moelai dengan  
lakoen papreksa'an dari begro  
ting boeat taon 1931 dalem afde  
eling afdeeling Beroentoenan lantas  
nanti hari Kemis sampe Rebo 25  
Juni aken dibikin pembijaraan

dalem afdeeling afdeeling perta  
niaan, B.O.W., B.B., Oorlog dan  
pemandangan oemoem.

„APEX“ Schoenen



Made in  
ENGLAND  
Satoe sepatoe jang bagoes dan lembek enak di pakenja

f 18.50 item  
f 19.50 bruin

Toko B. S. P.  
Pekodjan 8 — Semarang.

Pertanjaannja toean Mochtar

Lid Volksraad, toean Mochtar,  
madjoeken satoe pertanjaan pada  
pamerenta berhoeboeng dengan  
itoe penjerangan dari 159 koelipada assistent H. dari onderne  
ming Talang Pasar, penjerangan  
mama katanja ada berhoeboeng  
dengen perkara tjoelik. Toean  
Mochtar ingin dikasih taoe apa  
boekan ada sebab laen (pakerdja  
an terlaeoe berat atawa laen lagi)dan apa orang tida adaken slame  
met soepaja membikin koerang  
kakoecatirannja pendoedoek negri  
boeat itoe tjoelik.

—o—

Provinciale Mutaties.

Dengen besluit dari Gouverneur  
Djawa Tengah soedah di  
angkat dijati:

Kaloe kedjadian pada loterij  
djane tjaen, aken diadakan lagi  
f 150.000 ini aken dibagi bagi  
boeat prijs-prijs jang lebih ketjil.  
Dengen begitoe dijati kans boeat  
kena ada lebih besar dari loterij  
jang berlakoe sekarang ini. Prijs  
kepala dijati seperti doeloe-doe  
loe alalah f 100.000.

Atoeran sebeli staatsloterij di  
Nederland orang tida setoedjoen,  
apalagi djika di inget, bahoea  
di itoe negri sendiri sekarang  
ada niatan boeat hapoesken itoe  
matjem loterij.

—o—

Fabriek auto di Betawi.

J. B. wartaken, Dodge-Chrysler  
ada niatan boeat boekoe fabriek  
di Batavia soepaja bisa bikin per  
hoeboeng langsoeng sama leng  
gan-anengganja di saloeroeh Asia.

Fabriek ini sekarang tjo  
ma tinggal menoenggoe poe  
tan dari pembijaraan tentang ta  
nah jang aken dipake dan tent  
tang peroesahan jang aken dilak  
oecken. Djika pembijaraan itoe  
gagal, orang aken tjoba diriken  
itoe fabriek di Singapore, tapi  
orang anggep lebih baek boeat  
tjoba sadja doeoe di Betawi.

—o—

Mr. Soenarjo candidaat.

J. B. kabarken, dalem satoe ver  
gadering di Medan Hadji Salim  
menerangken, ia soeda merasa  
poes boeat dikirim lagi ka Ge  
neve. Pada N.V.V. (persariketan  
perkoempoean - perkoempoean  
pakerdjaan di Holland jang oe  
toes padanja ka Geneve Red. N.  
S.) hadji Salim aken voorstel soe  
paja Mr. Soenarjo sadja liang  
kaj dijati wakil sebab Mr. Soe  
narjo boekan sadja aciet, tetapi  
ia faham bener keadaan Poene  
Sanctie, lantaran ia pernah ting  
gal 6 taon di Deli.

—o—

V. C. didjagoen f 5000.

Dari soember jang bole  
dipertaja ada dikabarkan jang  
Vaderlandsche Club di Batavia  
ada trima soembangan oeng  
banjakna f 5000 boeat ongkos  
bikin gerakan loes soepaja  
dapatkan banjak kadoedoekan  
dalem gemeenteraad di Betawi  
(Koerier).

—o—

Lelang borongan.

Boeat bikin loes tangsi poli  
tie di Pathook Djokja ada dibi  
kin elang borongan, dan orang

PERPUSTAKAAN NASIONAL  
REPUBLIK INDONESIA

# Nasibnya kaoem Boeroeh.

Kapentingannja Vakvereeniging.

Penoelis merasa girang setelah mendengar P.P.P.K.I. didalam congressja soeda memoetoesken maoe membangoeken vakvereeniging diseloeroh Indonesia. Memang hal mana ada satoe-satoe nja koedajibun jang penting, ker na nasibnya kaoem boeroeh di Indonesia memang sanget djelek dan sengsara, lantaran apa tidak laen kerna belon bisa mengadakan vakbond jang tjoekop koeat dan sampoerna.

Kesangsaranan kaoem boeroeh itoe soeda njata sekali, hingga tida aken boleh dibantah lagi. Tetapi sajang hal mana roepa roepa panja tida begitoe diperdoeliken oleh kaoem boeroeh seoemoenja, sehingga kesangsaranan itoe semangkin bertambah - tambah. dan hal ini boleh diboektiken se perti berkoet:

Pertama: Kaoem b o e r o e h p r a m p o e a n . Oleh ker na hasil orang lelaki tida bisa menjoekeoepin boeat kapentingan nja roema tangga, maka pada dia man sekarang banjaklah orang-orang prampean dan gadis-gadis jangba o roemadjia poetri samad giring dimana fabrik-fabrik boe at mendjoel tenaganja oentoek menjoekeoepin keboetoeahnja. Hal mana selain meroesakan pen didikan anak djoega mendjadi penjatik besar bagi doenia perboe roehan, kerna lantas meroesotken harganja kaoem boeroeh.

Banjakna kaoem boeroeh pram pean tida bisa djadi koerang, malahan selaloe bertambah banjakna. Di negri Duitsland pada tahoem 1882 banjakna kaoem boeroeh prampean 792.363, pada tahoem 1895 ada 1.268.967, pada tahoem 1907 ada 1.866.571 dan sek

rang soeda lebin dari doea djoeta

K a d o e a K a o e m b o e r o e h a n a k-a n a k . Anaknya kaoem boeroeh tida bisa merdika boeat

menoentoit ilmoe dan kepandean

dimana roemah sekolah tetapi

djoega toeroet bekerdja mendjadi

boeroeh menjari sedikit oeang

oentoek mengeroengan keseng-

sarahanhja orang toea. Tambanja

djoembla anak-anak jang men-

djadi begroeh sanget pesat. Pada

tahoem 1894 kaoem boeroeh anak

riboe. Begitoe djoega dilae negri

teroefama di Indonesia, saben

hari kita bisa saksiken sendiri

dimana mana suikerfabrik. Hal

mana soenggoeh menambahken

merosotna kaoem boeroeh kerna

berconcurentie dengan orang

toea. Salaen itoe djoega meroe-

sakken moralan dan otaknya itoe

anak-anak.

Begitoea nasibnya orang hi-  
doep dalam doenia perboeroehan  
baek lelaki maoepen prampean  
moelain oemoer 12 a 14 taoen  
soedah bekerdja begitoe keras,  
oentoek melindoengi hidoejnja.  
Maka tida mengheranken kaloe  
badanha kaoem boeroeh oemoen-  
ja menjadi roesak, kerna  
bekerkja moelain anak anak  
dengan membanting toelang.  
Poen soedah selajakna kaloe  
oemoernja kaoem boeroeh tida  
 bisa pandjang. Di negri Saksen  
(Duitsland) oemoer kaoem  
boeroeh rata rata tjoema 38 taon.  
Di negri Mekelburg jang ter-  
mashoer kesoeboeraan tanahnya  
rata rata kaoem boeroeh ber-  
oemoer 47 taon.

Katiga kaoem werk-  
loos. Kaloe kita taoe banjakna  
werkloos di ini doenia soenggoeh  
heran, kerna banjakna bertambah  
sanget pesat. Tetapi kaloe orang  
soeka memikirken dengen fikiran  
jang sehat lantas linjap  
segala keheranan itoe, kerna  
hidoejnja kaoem boeroeh

tjoema tergantoeng pada  
kaoem madijkan. Kaloe hasil dari  
fabriek-fabriek tida begitoe lakoe,  
kaoem boeroehnya banjak jang  
brentiken bekerdjanja hingga ma-  
rika lantas mendjadi penganggoe-  
ran. Poen kaloe industrie madjoe,  
artinya alat-alat fabrik sempoe-  
r hingga tida memboetoekeh  
begitoe banjak kaoem boeroeh,  
maka lantas banjak kaoem boe-  
roeh jang dilepasnia mendjadi  
weltloos. Dinegeri Amerika, sa-  
toe satoenja negeri jang paling  
kaja di ini moeka boemi, lanta-  
ran sempoernja machine-machi-  
ne, banjakna pandji klantereng  
pada tiap taen tida koerang  
dien 4000.000 orang. Digege-  
ring jang soedah ada persa-  
toean kaoem boeroeh jang sento-  
sa dan sampoerna organisasi-  
ton, toch masih ada 5 sampe 15 pCt.  
banjakna kaoem boeroeh jang  
mendjadi penganggoeran.

K e a m p a t : K a o e m b o e-  
r o h t i j d e l i j k . Boeat di In-  
donesia banjak sekali kaoem boe-  
roeh jang tida bekerdja teroess  
didaem satoe taoen, teroetama  
kaoem boeroeh rendahan, tida  
sedikit jang didalem satoe taoen  
teoma bekerdja 3 a 6 boelan  
sadja. Soedah barang tentoe na-  
sibnya itoe kaoem boeroeh sanget  
sengsara, kerna bajarnja dalam  
tiga boelan taoe taoen, se-  
deng dimakan tiga boelan sadja  
boleh dibilang korat-karit.

Apakah tida mentjari perboeroe-  
han laen? Tentoe sadja mentjari,  
tetapi moestail bisa mendaiet  
perboeroehan, kerna hidoejnja  
rahat djadahian itoe oemoen-  
ja tjoema mendjadi boeroeh,  
dimana-mana soedah over-pro-  
ductie kaoem boeroeh.

K a l i m a . N a s i b k a o e m  
b o e r o e h j a n g s o e d a h  
t o e . Oleh kerna tjt2 kaoem ka-  
pitalist itoe tjoema mentjari besar  
nja kaeontoengan, maka tida aneh  
lagi kaloe ada kaoem boeroeh  
jang sedeadtoelaantaa tida terpake  
kerna merasa roegi membajar  
kaoem boeroeh jang soedah djem-  
po itoe. Oleh sebab itoe maka  
banjak sakali kaoem boeroeh jang  
soedah sampe oemoer mendjadi  
terlentas hidoejnja.

Sehentar hari lagi comite aken

loes.

C u r s u s P . T . T .  
Djoembla orang orang jang  
aken toeroet ambil bagian di da-  
lem cursus tersebut di atas sa-  
deng alesan sebagai di atas.

Ini tanda satoe kasekeran ba-  
gi pamoeda pamoeda mentjari  
pakerdjaan.

D a r i P o e r w o r e d o .  
f 7 5 0 0 0 a m p i r g a g a l  
Luidspreker kabarken pada

kita :

Penoelis dapat kabar, seorang  
Militair di Poerworedo bersama  
Raoedin mempoenjai 1 lot dari lo-  
trij. Ekyenstichting. Tapi waktoc  
itoe nomer lot aken di tjoetok  
ken dengan trekkinglijst, helaas,  
itoe lot jang tadinja di simpen  
dalem koffernja, soedah ilang  
tida karoane. Sabelonnja itoe lot

ilang, si pembeli djoega soedah  
poengoe lebiti doeloe nomerjanja,  
taitoe No. 6828 ada hak tarik  
oewang f 75000. Ilangnya itoe  
lot fiyah Politie djoega soedah  
di beri taoe. Sebab tjarj tjarj tida  
ketemoe pembeli lantas berkata pa-  
ka colleganja, djiwa nanti itoe  
lot jang ilang ketemoe. dia sang  
goep mendermaken oewang kepa-  
da collega colleganja tersebut  
sebanjir f 25000. (??). Hal ini

soedah tentoe sadja collega terse-  
boet sama riboet mentjirinna; ie  
tapi djoega sia sia sadja. Kaoem  
dian bebrapa hari berselang en-  
tah dengan akal bagimana sadja  
mendak itoe lot jang di tjarj  
nya soedah berela lagi di koffer-  
na si pembeli djoega. Bagimana  
goembira hatinja si pembeli lan-  
taran itoe lot jang tida kira aken  
ketemoe; disini pembatja bisa  
kasi poetoesan sendiri. Srenta be-  
toel itoe lot nomerjanja tjoetok No.

6828, karoan sadja pembeli ter-  
sebut berhak menerima oewang  
f 75000. Wah! Senang boekan?

P e n t j o e r i a n b e s a r .

Menoeroet wartanja s.s.k. di  
Soerabaja bebrapa malem bar-  
selang roemahnja toean Tjong Pak  
Kong (?Red. N.S.) telah kema-  
soekan maling, dan pendjihat  
itoe bisa gondol roepa roepa  
barang dan oeang contant banjak  
nya f 10.000.

P a s a r m a e l m d i

P o e r w o r e d o .

Soedah bebrapa hari penoelis

Nomer nomer dari itoe oeang  
kertas jang ditjeroeri ada ditjatet  
oleh toeuan roemah, sebagai ber-  
koet:

M. M. No. 2474 f 1000.—  
M. M. No. 7353 f 1000.—  
M. S. No. 6508 f 1000.—  
M. S. No. 9158 f 1000.—  
M. S. No. 9180 f 1000.—  
M. S. No. 9966 f 1000.—  
M. S. No. 6025 f 1000.—  
M. S. No. 7928 f 1000.—  
H. N. No. 1882 f 1000.—  
H. N. No. 4953 f 1000 —

—o—

S o e r a t k a b a r b a r o e ?

Ada tersiar kabar sagolongan  
bangsa Indonesia di Soerabaya  
aken terbikin satoe soerat 'da-  
lem basah Djawa hoeroef Latijn  
dengan pake nama D e j e n g g o  
o Roepanja di sana orang be-  
ion merasa tjoekop dengan s.k.  
S w a r a O e m o e m jang diter-  
bitken oleh Dr. Soetomo c.s.

—o—

T. H. H. K. Batavia  
shedjiet.

Berhoeboeng dengan djangkep  
berdirinra 30 taon nanti hari Se-  
lass tanggal 3 Juni 1930 djam 8  
malem Tjiong Hoa Hwee Kwan  
di Batavia aken adaken theehwee  
(receptie).

Kaloe kita tida kliroe inget  
T.H.H.K. Betawi ada sekolah  
nationaal pertama jang didiriken  
di ini negri.

—o—

Congres Inpo.

Di Bandoeung sekarak telah  
bisa didiriken satoe comite jang  
aken mengadaken congres boeat  
Indonesische Nationale Padvin  
Organisatie nanti pada tang-  
gal 21 sampe 28 Juri depan, ber-  
tempat di lapangan Gemeente  
Huygensweg.

Soesoenan bestuur dari itoe  
comite terdiri dari toeuan toean:  
Soetopo Voorzitter, A. Rachim  
Secretaris, Soegondo, Penning  
meester, Dr. Soekimin, Soewarto,  
Soendojo, Tirtosoewiro, Sardjo  
no, Soehatmo, Soewar dan Tjito  
soepono sebagai leden.

Peratoeran jang keras akan  
di cjalanken, Sekalian congres  
sisten di larang meninggalken  
kamp. zonder idinnja kamp  
leider

Laen dari pada itoe djoega  
aken di adaken bebrapa excursies  
ka Tangkoeban Praoe, Ster  
renwacht, Radiostation Malabar,  
dan laen laen sebaginya.

Sehentar hari lagi comite aken

loes.

—o—

C u r s u s P . T . T .

Djoembla orang orang jang  
aken toeroet ambil bagian di da-  
lem cursus tersebut di atas sa-  
deng alesan sebagai di atas.

Ini tanda satoe kasekeran ba-  
gi pamoeda pamoeda mentjari  
pakerdjaan.

—o—

D a r i P o e r w o r e d o .

f 7 5 0 0 0 a m p i r g a g a l

Luidspreker kabarken pada

kita :

Penoelis dapat kabar, seorang  
Militair di Poerworedo bersama  
Raoedin mempoenjai 1 lot dari lo-  
trij. Ekyenstichting. Tapi waktoc  
itoe nomer lot aken di tjoetok  
ken dengan trekkinglijst, helaas,  
itoe lot jang tadinja di simpen  
dalem koffernja, soedah ilang  
tida karoane. Sabelonnja itoe lot

ilang, si pembeli djoega soedah  
poengoe lebiti doeloe nomerjanja,  
taitoe No. 6828 ada hak tarik  
oewang f 75000. Ilangnya itoe  
lot fiyah Politie djoega soedah  
di beri taoe. Sebab tjarj tjarj tida  
ketemoe pembeli lantas berkata pa-  
ka colleganja, djiwa nanti itoe  
lot jang ilang ketemoe. dia sang  
goep mendermaken oewang kepa-  
da collega colleganja tersebut  
sebanjir f 25000. (??). Hal ini

soedah tentoe sadja collega terse-  
boet sama riboet mentjirinna; ie  
tapi djoega sia sia sadja. Kaoem  
dian bebrapa hari berselang en-  
tah dengan akal bagimana sadja  
mendak itoe lot jang di tjarj  
nya soedah berela lagi di koffer-  
na si pembeli djoega. Bagimana  
goembira hatinja si pembeli lan-  
taran itoe lot jang tida kira aken  
ketemoe; disini pembatja bisa  
kasi poetoesan sendiri. Srenta be-  
toel itoe lot nomerjanja tjoetok No.

6828, karoan sadja pembeli ter-  
sebut berhak menerima oewang  
f 75000. Wah! Senang boekan?

P e n t j o e r i a n b e s a r .

Menoeroet wartanja s.s.k. di

Soerabaja bebrapa malem bar-  
selang roemahnja toean Tjong Pak

Kong (?Red. N.S.) telah kema-  
soekan maling, dan pendjihat

itoe bisa gondol roepa roepa  
barang dan oeang contant banjak

nya f 10.000.

—o—

D i t e r k a m h a r l m a u .

Cor. Sum. B. kabarken dari

Pangkalan Kotabaroec (Sumatra  
Barat):

Beberapa hari berselang sekitar  
djam 2 lohor saorong bernama  
Kodo di Manggilang jang lagi  
bikin bersih ia poenja ladang  
sakoenjoeng-koenjoeng soeda di-  
serang oleh saekor harimau. Itoe  
radja oetan tjengkeram sebagian  
ia poenja moeka sampe krowak.  
Istrinja Kodo jang berada di  
deket sitoe boeroe-boeroe soeda  
dateng menjamperin, dimana itoe  
harimau lajoe melariken diri.  
Dengan sigra itoe prampean  
pergi ka satoe kampoeng jang  
letaknya terpisah 3 K.M. dari  
sitoe minta bantoeat, tapi koetika  
ia dateng kombali ternjata ia  
poenja soeami soeda djenat,

—o—

P o k r o l b a m b o e .

Satoe rentjana ordonnantie di

majoekken pada Volksraad jang

ada kasih koeasa pada residentie-

Sementara itoe teptara pemerintah masih teroer serang Kaifeng dengan menggoenaken djoega pasoeakan oedara jang pada melemparkan bom-bom sampe rajat negri lari berserabootan tinggalken itoe tempat, lantaran keadaan disitoe djadi amat berbahaya.

Sebaiknya dari sihak bangsa asing ada dikabarken, jang pamerentah soedah dapat reboet Kaifeng dan desek moesoh sampe moendoer.

Yen Hsi Shan telah angkat Tang Seng Chi djadi commandant kepala tentara di garisan Tientsin-Pukow dan Shantoeng Barat boeat serang Shantoeng Tentranja Fu Tso Yi telah koeroeng Yicheng, Han Fu Chi jang berada di Yicheng soeda balik lagi ka Tsinan.

Chiang Kai Shek poenja ba risaf katiga dididik oleh officier officier Duitsch soedah brangkat ka Yochow dengen di ikoetin oleh pasoeakan laoet.

Satoe pesawat terbang dari kaeom Octara di Lanfeng soedah ditembak djiatoeh oleh soldadoe pamerentah, waktoe itoe masin terbang dikirim boeat tilik keadaan moendoer.

Selaennja Kaifeng, djoega bi langan Huchang sekarang didija diken medan perang.

Dengen sekoenjeng koenjeng pada tengah malem boeta satoe barisan Shansi soedah moentoel di satoe tempat 20 lie djoehenna dari Lokow hingga disitoe terdja di paperangan seroe, tapi achir nja pasoeakan Shansi kena ditang kis moendoer.

Tentranja Li Seng Ta tjoba menjebrang soengei Hwangho boeat serang Tsinan.

Pada waktoe terang tanah tentara Kwangsi tanggal 26 ini boelan soedah tinggalken Tong-hing zonder perang. Siangnya itoe kota laloe didoedoekin oleh tentara dari Canton,

Hoofdkwartier dari kaeom Oetara siarkeun communiqué, dalam mana ditetepken kabenerannja itoe warta, bahoe kaeom Octara soeda dapetken kamenangan. Menoeroet boeninja itoe soerat makloemt fihak Nanking dapetken kekalahan besar dan tinggalken 20.000 soldadoenja sebagai orang tawanan dalam peperangan di bilangan Kweiteh, pada djalanan kreta api Lunghai. Barisan Nanking soeda mlarikan diri dengen tjae jang berserabootan.

#### INDIA.

Bombay dalem kakoe atiran.

Dacca (Bengalen), 26 Mei (Reuter-Loc). Dari itoe 30 orang Hindoe jang sahabisna terbitka riboetan pada tanggal 25 ini boelan diangkoet ka roema sakit ada 6 orang mati. Karibootan-kariboe tan lebih djaoe, dimana ada orang orang jang binasa diwjanwa, soeda membikin keadaan tempat dia di begitoe roepa, hingga pembesar negri disitoe Ketok kawat pada radja moeda Inggris minta di kitim politie jang tjoekoep, agar orang orang dijadi ta oe, jang marika masih hidoe di bawah pamerentahan Inggris.

Tentara Inggris dari tangsi tang si di Colaba ada dalem perdjalan naan ka Bhendi-bazaar, dalem wijk nja kaeom Moslimin disini, dimana ada dikabarken telah terjadi pertempoeran antara politie dan orang-orang Moslimin.

Roepanja disitoe masih ada apa apa jang menerbitken orang poena rasa goers.

Tanggal 27 Mei dikawatken lagi dari Bombay, bahoe di waktoe pagi keadaan dalam Bhendi-Bazaar ada aman. Tapi toko toko teroer ditoeptoe. Lebih dari 5000 orang Moslimin ada ambil bagian dalam itoe kariboe tan. Doe orang jang loeka soe dah mati dalam roemah sakit.

Dari itoe 44 orang di Dacca jang diangkoet ka roema sakit ada 10 orang Hindoe dan 4 orang Moslimin jang tiwas dijwanwa.

Dari Chittagong [Bengalen] di kawatken tanggal 27 ini boelan, beberapa oepahan oeang ada di djandijken boeat siapa jang bisa tangkep itoe 20 orang jang di tjari berhoeboeng dengan penjerangan atas goedang alat sendjata.

Koetja terjadi pertempoeran lagi di Bendhi-bazaar ada toe djoeg orang jang kena loeka. Perhoeboengan jalanan djadi man dek doejam lamanja. Keadaan pada waktoe siangnya ada sedikit baikan, waktoe pemimpin pemirpin kaeom Moslimin koen djoengin itoe Bendhi-bazaar dan bikin sabar hatinya orang banjak

itoe, sasoedahnja satoe commisaris van politie berdjandji pada satoe deputatie aken tarik poe lang post post militair dimana djalanan djalanan.

Karibootan itoe dimoelai waktoe pagi, koetika sarombongan orang Moeslimin soedah timpoekin politie dan orang-orang militair dengen batoe. Politie jang bersendjata tiga kali telah lepaskeri tembakan. Satoe brigadier van politie bangsa koelit poethi jang tida tersengadja kena katembak bahoe tangannya telah diangkoet ka roema sakit. Djoemblanja korban-korban dalam itoe pertempoeran di Benhibaar sampe ini hari ada 4 orang jang mati dan 36 orang loeka dalam roemah sakit. Doeal belas penggawe politie dapat loeka enteng.

Karibootan di Rangoon.

Rangoon, 26 Mei (Aneta-Loc.) Selannja djoembla dari orang-orang loeka dalam karibootan berhoeboeng dengan pemogokan koeli-koeli dok disini sebagai jang soedah diwatkarten doeolean orang taksir ada kira-kira 100 lagi jang dirawat di loernja roemah sakit. Di antara orang-orang jang loeka itoe terdapat bebrapa orang Hindoe.

Penjerangan penjerangan atas kantoor kartoornja soerat soerat kabar Birma, antara mana kantoor dari s.k. Sun, ada dilakoeken oleh bangsa Andhra.

Karibootan itoe ada diterbitken oleh bebrapa koeli Birma lantaran mendendam sakit hati sebab llang pakerdjaanna berhoeboeng dengan dibikinnya perdamian wak toe timbro pemogokan koeli-koeli pelaboean baroe baroe ini. perdamian mana soedah membi kin hingga koeli koeli Andhra pegang lagi pakerdjaanna.

Tanggal 27 ini hoelan di wak toe pagi telah terjadi bebrapa pertempoeran hebat, ini kali antara orang-orang Hindoe sama orang-orang Birma. Militair politie soedah lepaskan penembakan, hingga bebrapa orang Hindoe kena loeka.

Menoeroet kabar 10 orang Hindoe soedah mati koetika terjadi pertempoeran antara orang-orang Hindoe dan Birma di wak toe siang. Sampe begitoe, djaoe ada 54 mait soedah diangkoet ka pondokan tempat simpen mait, sedari moelai terbit itoe kariboe tan.

Blakangan dikabarken, keadaan di Rangoon dijadi anteng, tapi kakeoatiran masih teroes ada sadja. Siangnya korban-korban jang dirawat dalam roema sakit ada 320 orang, dan dalam roema sakit besar 420 orang jang sasoedahnja diobatin boleh lantas poelang. Djoemblanja orang jang mati belon ketaoean.

Dalem kota keadaannja dijadi soenji senja. Fabriek-fabriek brenti-berkerdjia, toko-toko dan waroeng-waroe pada ditoeptoe. Melaenken bebrapa kantoor sadja ding diboeka dan penggawenja berkerdjia di sebla dalam dari pintoe-pintoe jang terkanting. Militair politie dan tentara Hindia Inggris disoeroe menjaga di tempat-tempat jang berbahaya.

Politie dan pasoeakan politie loear biasa jang terdja dari orang-orang preman bangsa koe lit poethi, dengan disendjatain senapan, ada djalan meronda di sendjang jalanan. Semoea djoeroe rawat dan dokter dokter pada dioendang boeat lakoeken pakerdjaan pakerdjaan spacial dalam roemah sakit.

Satoe communique dari pamernatal menerangkan, politie soe dah kepaksa pada tiga atau ampat kali waktoe terjadi pertempoeran soedah terpaka lepas ken tembakan, jaitoe tempo rombongan rombongan orang jang bermoesohan soedah bertempoer

Orang pada taoe, bahoe orang Birma soeda boeneo banjak orang-orang Andhra dalam marika ini poenja roema roema, tapi djoemblanja orang jang di boeneo belon bisa di tetepken brapa. Tentara Hooglanders dengan senapan senapan masin ka sib hantuan pada politie boeat meloetjelin sedjalanan itoe rombongan rombongan orang jang ber sendjata. Post-post jang koet mendjaga jalanan jalanan yang penting soepaja bisa tjegeh ma-soknya orang-orang jang hendak terbitken karibootan baroe.

Kadoea silah rombongan orang itoe jang ambil bagian dalam itoe karibootan ada terbitken karoesa kan besar pada milik milik orang. Kemaren malem di beberapa tem pat soeda terjadi perampasan dan perampukan.

—o—

## HOTEL BLAKANGKEBON 34 SLAMET Telefoon No. 2122 SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekakas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricsh, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

## YAP TJIEN BING MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa pese-nan bekakas roemah tangga, seperti: medja, koersi, lemari medja kongpo model jang pa ling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

### pembikinan ba-goes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menje-nengken.

Memoedijken dengen hormat.



Boleh dapat pada  
TAN TJOEN TAT  
SALATIGA.

## Hotel Welkom PANDEAN 83 — SEMARANG.

Satoe hotel baroe di Semarang jang terletak di tempat bagoes, deket wijk dagang, hawanja njaman ada mempoenjai kamarkamar besar serta lega dan penglajanan se-nantiasa menjenengken.

III

Djoega deket dari station-station N.I.S., S.C.S. dan S.J.S. teroetama dengan station AUTO BUS-AUTO BUS.

III

Djoega ada disediaken tjoekoep  
Auto-Garage

III

Kabersihan dan keradjinannja ini Hotel tida perloe diproejdiken lagi, paling perloe dateng saksiken sendiri.

Tarief kamar di reken sampe pants

Memoedijken dengen hormat

LIEM KONG BO-Eigenaar.

HOTEL dan ROEMAH MAKAN

## DE „CONCURRENT“

Blakang Kebon No. 28 Semarang.

Satoe-satoenja hotel jang mempoenjai gedong paling Modern di kota Semarang. Kamarn-kamarnja ada dirawat sanget bersie dan banjak hawa. Kamarn mandinja dan W.C. memake waterleiding dan selaloe tinggal bersie.

Sedia djoega djongos jang djoedoer dan setia sampe tjoekoep banjak boeat melajani tetamoja.

Boeat mengampangken tetamoje tetamoje sengaja kita sediaken Restaurant dengan barang dahan jang harganja direken sangat saderhana.

Tetamoje tetamoje jang dateng di Semarang harep bikin pertjobaan dateng mingepe di Hotel de Concurrent, tentoe selamanja nanti berlanggan teroes dan tida menjesel.

## HOTEL „TIONG SAN“

Petolongan 32-34 Telf. No. 530 Semarang.

Sesatoe-satoenja Hotel Tionghoa di Semarang jang mempoenjai 2 gedong dengan 60 kamar jang besar-besar, dalem kamar-kamarnja ada dilengkapin dengan SANITAIRE WASCH-TAFEL (Tempat tjoeti moeka dengen aer waterleiding). Tamoe-tamoe dari Hotel Tiong San di ambil GRATIS (zonder bajar ongkos apa-apa) dengen AUTO dari station-station N.I.S., S.C.S. dan S.J.S. sampe di Hotel.

Saben djam auto ada di sediaken di station-station, tjarilah nomerja H-7236. Dan djoega ada di sediaken sampe tjoekoep Auto-garage zonder di poengt pembajaran apa-apa (AUTO-GARAGE VRIJ).

Kebersihan dan keradjinannja ini Hotel tida perloe di poe-djiken lagi, paling perloe dateng saksiken sendiri.

Tarief kamar boeat satoe orang:  
kamar A f 2.— kamar B f 1.50 kamar C f 1.25  
Memoedijken dengen hormat

No. 5 HOEI SIONG BEN Eigenaar.

Awas. sawA.

PAKELAH SELAMANJA SEPATOE KLOEWARAN



„DJEMPOL“  
Djoernatan 26 — Semarang.

Selama ada sedia sepatoe-sepatoe, slop-slop, sandal-sandal dan lain-lainna sampe tjoekoep berpoeloeh-poeloeh model dan matjem, harga melawan.

Menoengoe pesenan.

## PEK TOK WAN

Bagi orang jang sering plesir Pek tok (kentjing nana) soedah iida asing lagi tidiq djarang jang taoe betoel bagimana lihay adanja itoe penjakit.

Penjakit Pek tok moelat dengen kentjing nanah jang rasanja pedes dan djika tida lekas semboeh lama kelamaan bisa meroesak gegindjal dan kita poenja toelang jang manna ada berbahaya boewat kita poenja kesehatan apalagi itoe penjakit bisa berubah djadi kentjing nanah koening, merah, bire, atau kentjing dari atau malem kloear siang brenti atau sebaliknya jang mana tida bisa di kembaliken brenti kloearnja.

Djika masih baroe di bikin semboeh tentoe tida menanggoen banjak sengsara dan tida meroesak kita poenja bakam (keshatan).

Ini pil soedah terboekti kemandjoeran boeat semboeh penjakit Pek tok jang baroe atau lama maoepoen berat atau tenteng djika goenaken ini pil dalam sedikit tempo tentoe bisa semboeh dari itoe penjakit maka ini ada RA-DJANJA obat sakit kentjing.

Toeran makan: saben hari 3 kali saben kali 2 atau 3 pil djika berat bole makan 4 pil di telen dengen aer thee. Di larang makan barang pedes pedes atau minoem arak dan barang panas panas (gorengan gorengan).

Importeurs boeat Indonesia

NO. TJIOK TAY JOK PONG

G. Pinggir 8 teli. 1131

SEMARANG, (JAVA).

LOWE DISPENSARY

CANTON, (CHINA).

## FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe

Oleh : Leng Hong Seng.  
Parakan.

48).

Njonja Houw-tek tekep moe  
kanja.

Tapi, njonja . . . kata poela  
iteo orang berilmoel, satoe per  
kara sebagai dijalanan dan obat  
oemah, adalah besoek manakala  
katemekoen kedadjian girang jang  
loear biasa; ja ketjoeali dengan  
menjontoknjā kegirangan besar  
sang otak bisa kombali sendiri di  
mama tempatnya. Djadi ringkesna  
kau masi tida poetoet harepan,  
njonja!

Apa itoe anak perloe misti da  
pet rawatan lebih diaoe, dokter ?  
meneges Houw-tek.

Tentoe, toean ! Kerna menilik  
keadaannya jang begitoe roepa,  
ada perloe sekali koedoe dapat  
rawatan sampoerna. Akoe rasa  
tiga minggoe kamoedian baroe  
boleh keloear dari sini. Iteo wak  
toe kendati fikirannja masih ber  
gojang keras, aken tetapi soedah  
tida bakal menerbitken kekoea  
tiran !

Satelah beremboek achirnya  
marika poetoesan, jaitoe njonja  
Houw-tek maoe toeroet tinggal  
dikliniek, sedeng swaminja disoe  
roe poelang goena menggoeroes  
roemah tangga. Tjoema siapa di  
pesen agar sering dateng tilik.

Itoe iboe jang asih tida tegu  
moesti berpisahan dan pertjaja  
ken anaknya dalem rawatan ver  
pleegster sadja.

Tentang ini kedadian ngeri,  
seperti dihemboes angin santer,  
dengen sakedijapan soedah meloe  
loe di seloeroe kota Parakan  
djoega. Sementara straat Kam  
langoe, jang letaknya ibarat bibir  
dan moeloet, soeda tentoe tersiar  
nja paling tjejet sedeng orang  
bitjarkan lebih rame.

Njonja Lwi-djin, atawa itoe  
djanda dari Tiong-kheng poena  
bakal mertoewa prampoean, ka  
roean sadja menu ro perhatian le  
bih besar. Dengan goepoe ia me  
njirepin kabar zonder pandeng  
ketjapean. Ampir seantero hari  
begitoe djoega malemnja ia seja  
loe digretjok oleh rasa koetair.

Berapa hari kamoedian, koeti  
ka dapetken kepastian jang itoe  
djecdaja moesti dirawat dalem  
klinik; njonja itoe moelai djadi  
sangsi serta bikin roepa - roepa  
doegaan, la bajangken, pemoeda  
iteo pasti keadaan ta'bisa dibi  
lang baek. Dan ia lebih slempang  
lagi seande betoel seperti  
apa jang ada dikira, sedikit  
nja aken mengasi poekoelan hei  
bat bagi nasibna Yan-nio; ia  
poena saboetir moeteara jang te  
lah di toendangken padanja.

la berdoea biarlah bakal man  
toe itoe lekas semboeh.

Doea minggoe telah berlaoe !  
Soeatoe pagi, sebagaimana di  
bagian atas perna ditotoerken  
jaitoe diharian Djiauw-nio poe  
lang ka Wonosobo; selagi njo  
nja Lwi-djin bediri di depan pe  
lataran sambil menggondong ta  
ngan, tiba-tiba satoe njonja per  
tengahan toe madjoe mengam  
pira, maaflah apa sasoedah me  
ngawasi sabentar laoe menanja :  
Njonja, maaflah akoe brani  
ganggoe kau poena kasenengan  
aken lantjang tanja, apa betoel  
di sini ada roemahnja 'na Lwi  
djin ?

Betoel, 'ntjm ! saoetna dengan  
separa tjemboerocean. Dan orang  
jang kau makoedken hanja akoe  
sendiri.

Oh, kaloe 'gitoe . . . soeng  
goe akoe ini terlaoe sembron.

Dengen banjak hormat akoe  
harep kau maafken, 'na Lwi-djin !

Ach, tida apa . . . sambil si  
lahken tetamoena boeat masoek.

Setelah pada doedoekan, si  
njonja roemah laloe sondorken  
terjana, dan ia orang moelai me  
ratjik daon siri aken dikoenjah.

Siapatah kau poena nama jang  
terhormat, 'ntjm ! meneges njonja  
Lwi-djin seraja angsoerken pe  
ngidon, dan tjaru bagimana kau  
soedah kenal dirikoe jang hina,  
sedeng kita sama sekali beloen  
perna ketemoe noeka ?

Sabenernya akoe sendiri poe  
nja nama Hiang-hoa, tapi lebih  
terkenal dengan seboetan njonja  
Sioe-khian, djawab itoe tetamoe  
jang moelai mendongeng. Toe  
roen-temoeroen akoe ada ting  
gal di Wonosobo, hingga ampir  
saseatoe orang akoe kenal baek,



Firma „JACATRA”  
Pasar Djohar No. 103/5  
SEMARANG.

### HARGA MELAWAN.

Arlodji merk Enigma tjaip Koe  
ting model seperti gambar dari  
nikel . . . f 4.—  
lebih ketjil paket Leiters mas f 5.—  
dari hikel pintoenja paket  
draad . . . f 6.50  
dari nikel paket Radium  
plaat hitem . . . f 6.50  
dari nikel dobek kast . . . f 6.50

### ARLODJI KANTONG

merk Cyma tjaip matjan  
nikel . . . f 8.50  
dari nikel paket draad . . . f 12.50  
dari nikel tjaip spoor . . . f 13.50  
dari perak f 19.— dobek  
kast . . . f 22.50  
dari nikel Chronometre  
Cyma . . . f 18.—  
merk Mysteria tjaip Djang  
krik . . . f 6.25  
dari nikel draad . . . f 7.50  
dari nikel model tjaifik f 7.—  
dari perak Asia Watch f 15.—  
merk Rochana Patent London  
model haloes dari nikel . . . f 10.—  
merk Matador model dan  
perkakas seperti Lowiza  
nikel . . . f 12.50  
merk Eddipolo Tom Mix . . . f 2.—  
merk Ch. Chaplin . . . f 2.—  
Roskop tjaip spoor . . . f 2.—  
merk Roskop . . . f 2.50  
merk Kamal Pasha nikel f 2.50  
merk Swiss Patent f 7.50  
merk Patent London (Extra) f 13.50  
merk Patent London (ka  
sar) . . . f 2.— f 3.— f 3.50 f 4.— dan f 4.50  
dan masih banjak lain barang soesah diseboetken.  
Harep saksiken sadja. Djoega sedia Gramophon dan plaatnya.

### RANTEI ARLODJI

dari perak f 1.50, f 2.50  
dari perak . . . f 5.—  
dari perak bakar . . . f 5.—  
dari double f 7.50 dan f 9.—  
dari double f 2.50 f 5.—  
f 6.— dan f 7.50

### Menoenggoe dengan hormat,

### \* BLOEMENMAGAZIJN „DAHLIA“ \*

BODJONG

Telefoon No. 1438

SEMARANG.

MANGKOENDJAAN

Telefoon No. 482

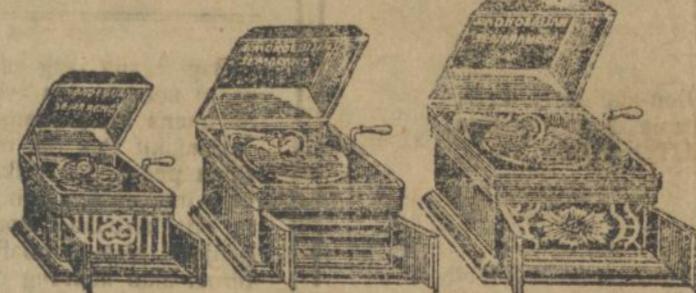
SOLO.

Bisa pesen seperti : Kembang bouquet, Graffkrans  
(boeat kasi orang meninggal), Hand- en tafelbouquet  
(kembang bouquet tangan boeat Temanten atau di taro  
ken atas medja), dan bikin padjangan kreta (Kwandjia).

MEMOEDJIKEN DENGEN HORMAT.

Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persediaan jang kliwat dari tjoekoep, dari segala roe  
pa bekas FIETS en GRAMOPHOON dan lain-lain,  
apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia  
beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bang  
sa, boeat mengiboerken hati jang goendah geelana  
pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa  
lagi persediaan GRAMOPHOON ketjil dan besar,  
pake dan zonder tjerong, dan ada djoega jang lemari  
roepa-roepa model banjak sekali matjemna, apa lagi  
saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean  
poena keroesakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS,  
sedia onderdeelen kliwat dari tjoekoep. Apa lagi  
kalau poena keroesakan LONTJENG ketjil dan besar,  
atawu HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak  
en tangan, saia kerdjaken sampe dijadi koembali se  
peri booe, dan saia tanggoeng sampe baik. Apa lagi  
baroe sadja saia trima satoe PERTY GRAMOPHOON  
zonder tjerong, seperti gambar di bawah ini :



Gramophoon zonder tjerong No. 1  
okeoran pandjang lebar en tinggi  
No. 5 43 x 43 x 32. 2 veer harga f 50.—  
" 6 43 x 43 x 32. 2 " " 55.—  
" 7 43 x 43 x 32. 2 " " 60.—  
" 10 43 x 43 x 32. 2 " " 65.—  
" 11 55 x 50 x 39. 2 " " 75.—  
" 12 55 x 50 x 39. 3 " " 95.—

Sedia 3 roepa kleur. Koening, Sawoo, Bruin.

In iharga lain onkkos kirim.

Memoedjiken dengan hormat,

RIJWIEL, GRAMOPHOON, PLATENHANDEL EN  
REPARATIE ATELIER

S. A. DHOEBIJAN

Pandean 19 Semarang Telf. No. 1370

Aken disamboeng.

220

## BEAR - BALM

Orang sakit tiada akan  
choewatir lagi selama  
masih ditoengqoe sama  
dokter Bear-Balm.  
Maka orang mesti  
djaqa masing-masing  
mempoenjai ini obat  
Bisa dapat belidi  
mana' tempat.

### FABRIEK MERK:

TAN ENG HWAT

TAN SING TIAUW.

Pekodjan 87. Semarang.

OBAT TJAP BEAR BA

TAN ENG HWAT SEMARANG

SET 1973

ADRES JANG TERKENAL

MEUBELHUIS

H. SANOEKI

voorheen

H. ALWIE

Dr. Djawastraat 14

sebelah Hotel Centraal

SEMARANG

SELAMANJA ADA

bersedia nieuw en tweede  
handsche meubels.

Beroepa-roepa model dan  
berwarna-warna matjen  
harga bersaingan dan ker  
dja'an sampe mienjenengken  
394

## COIFFEUR E. ABOEBAKAR

PONTJOL 27 - SEMARANG.

Sesoetoe coiffeur Indonesier  
jang di atoer setja modern.

Tempat bersih, atoeran netjs  
rawatan menjenengken sedeng  
tarief biasa, harep saksiken.

Menoenggoe dengan hormat

E. ABOEBAKAR

Eigenaar.

## TANKAH KEE & Co.

Pekodjan No. 67

SEMARANG

Telefoon No. 678

Tankah Kee & Co.

Boeah aer dalem biek.



Dalem ini tempo, harganya boeah boeah ada begitoe mahal, seperti ap  
pel per bidji harga sepoeloe cent boeah anggoer harga per pond 70 cent  
kaloek di itoeng boeangnya ia poena koelit dan bidji, tinggal ia poena da  
ging jang boleh dimakan, tiap pond paling sedikit tereken satoe roepiah  
lebih.

Di Singapore ada satoe fabriek boeah dalem blek, ini barang tiap tahoen  
dikirim ke Europa tida koerang dari beratoes riboe peti, sebab ini barang  
ada enak rasanya dan moerah harganya. Begitoe kita sengadja bikin lebih  
besar ini fabriek hingga tiap hari bisa kasi keloearken barang lebih banjak.  
Boeah-boeah dalem blek dari kita, semoea pake tjap Lontjeng dan letter tim  
boei dari pembeli soeka preksa lebih djaoeh.

1 blik . . . . . f 0.30

1 dozijn . . . . . f 3.—

1 peti à 4 dozijn dari satoe setengah pond f 11.50



Toko SIE N LIE



SEMARANG.

SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem - mat' em Sepatoe-sepatoe Slop dan Sar dal djoega trima pesenan dan Reparatie

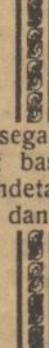
Harga sampe moerah sekali.

Memoedijken dengen hormat Schoenmakerij

Toko SEN LIE  
Semarang.

Brood en beschuit bakkerij  
**SING SAN & Co.**

Weleri S. C. S.



Berdjoeal segala matjem Roti dan Beschuit basah dan kering seperti, Rondetafel beschuit, pongge, sisir dan lain-lainnya.

Menoenggoe pesenan  
dengan hormat.

**J. H. SEELIG & ZOON**  
Bodjong 86 Telef. No. 226  
SEMARANG.

Pendjoewalan obral  
besar dari sernoea  
Dansmuziek  
(noot<sup>2</sup> boeat lagoe piano)

Dengen separo arga

Kemedja kwaliteit aloes

f 5.75

ambil 3 bidji f 15.50  
tjoema

Baroe trima

gambar dari acteur en actrice  
jang maen di film besar gambar  
perces oekoeran briefkaart laki  
pramoean sedia lebih dari 1000  
matjem bole seneng pilih.  
Harga 1 bidji . . . f 0.10  
1 dozijn . . . 1.—  
ambil lebih dari 100 bidji har-  
ga boleh berdami.

**TOKO SECUNDO**  
Bodjong 33  
Telefoon 2045 Semarang.

**PHOTOGRAPHER**  
**.. KING SON ..**  
DEPOK 42 — SEMARANG

Trima segala matjem pakerdjaan  
PORTRET, harga melawan paker  
djaan bagoes dan tjejet.

120 BOLEH SAKSIKEN.



on time all the time

Harga moelai f 16.—, f 21.75  
30.—, f 49.50, f 65.—, f 78.75  
en f 95.— pembajaran jang pa-  
ling gampang tjoema bisa minta  
pada

**TOKO - SECUNDO**  
Bodjong 33, Telefoon 2045  
sedia dari mas, perak en nikkel  
boeat kantong atawa horloge  
tangan berpoeloehan matjem

## Awas. Awas. Plaat<sup>2</sup> gramofoon

jang lagoenja soeda terpilih

- |         |   |                                  |
|---------|---|----------------------------------|
| A 4850  | — | A little kiss each morning       |
|         |   | Happy days are here again        |
| A 4950  | — | My love parade                   |
|         |   | I love you believe me I love you |
| A 4946  | — | Breakaway                        |
| B 22304 | — | Weary rive                       |
| B 41003 | — | Pagan love song                  |
| B 22514 | — | Singing in the rain              |
| A 4939  | — | Li Liu E                         |
|         |   | Mauna kea                        |
| A 4989  | — | Sleepy valley                    |
| A 4949  | — | Sleep, baby, sleep               |

Memoedijken dengen hormat

**TOKO „SAN“**

Pasar-Djohar Telf. No. 2028  
SEMARANG

52

Moelai 1 Juni 1930  
**Apollo Bioscoop - Semarang**

DI GANTI NAMA

— Alhambra Theater —

Harga tempat seperti biasa

Masoekenlah Advertentie  
dalem Dagblad „Nan Sing“  
tentoe berhasil bagoes.

**Batja**

**Doeloe**

Adres jang terkenal Djangan loepaken Zonder operatie  
segala matjem penjakit sanggoep mengobatin sampe baik.

**Tabib Munshi** + dari Hindoestan

No. 14 Kaoeman moeka Mesjid Beser Semarang telefoon No. 977

Poedjian-poedjian batjalah dalam di blad ini

Penjakit-penjakit seperti Wasir, Ambeien, Syphilis, Sakit kenting nana of kotor, Sakit boeah pinggang (niersiek), Kenting manis, Bengkak (asthma impotente) Sakit toelang (rheumatische), Medjen (verlamming), Mati oerat (blindedarmont steking), Watarzucht (boesoen), Beri-beri, Batoek kering of basa, Djaman (malaria). Penjakit-penjakit pramoean seperti: Sakit kapoetian, (witte vloeo), Sakit kotoran (meskraan), Sereritit dan djoega lain-lain penjakit zondor operatie.

1. Jang bertanda tangan di bawah ini saja bernama Raden Behi Prodjohamidjojo, Pensioen Ondercollecteur Afdeeling Pemalang Pekalongan, dan sekarang saja bertempat di kampoeng Pontjol Pekalongan, oemoer saja kira koerang lebih ada 76 tahoen lamanja, dan saja dalam itoe ada mempoenjai penjakit Ambein of Wasir hingga 30 tahoen lamanja, saja ichtiar obat dan djoega orang siapa sadia jang bisa bikin semboehnya dari saja ampoenja penjakit itcelah saja tjari dimana bisa djodo. Dan kebetelan saja membataa salah satoe soerat kabar, menjebotken dalam Advertentie, djika bisa bikin semboehnya penjakit dan djoega tida pake Operatie, lantas saja sigra dateng boeat minta lekas perloeloengan soed bisa bikin baikna saja ampoenja penjakit jang soedah 30 tahoen lamanja. Dan saja dipaja gang pada Toewan Munshi hingga tida pake Operatie bisa bikin baikna saja ampoenja penjakit tadi, zonder memake operatie. Maka saja lantas membilang banjuk trima kasi atas perloeloengannja saja poenja penjakit jang 30 tahoen dipegang Toewan Munshi hingga bisa mendjadi baikna.

Maka saja harep Toewan-toewan soekalah dan oedoetken sendiri minta toeloengan pada Toewan Munshi jang ada mempoenjai sakit, djangan sampe djadi telaalna.

Wg. PRODJOHAMIDJOJO.

2. Saja bernama SOEMO tinggal di Kp. Pedalangan pakerdjaan menjadi Machinist N.I.S. No. 5 saja ada mempoenjai sakit diantoeng, dan saja sigra minta perloeloengan pada Toewan Munschi tabib Hindoestan, 1 boelan lamanja saja pegang pada Toewan Munschi, hingga saja bisa mendjadi baik dan sehatnia saja ampoenja badan.

Wasalam Wg. SOEMO.

## O B A T P A T E N T

- |         |   |         |
|---------|---|---------|
| No. 1.  | Masni boeat sakit peroet moeles koerang enak makan moentah magbaek kal<br>10 gram.                | f 2.50  |
| No. 2.  | Beli boeat 1 noe, badan pegel koerang sehat tambah koewat, 5 gr.                                  | f 2.50  |
| No. 3.  | Obat mata segala sakit 10 gram  | f 1.—   |
| No. 4.  | Madjoen Djaelani goenana tambah mani koewat djoega toeloeng boewat<br>nier bisa seger, 1 botol    | f 5.—   |
| No. 5.  | Rati boeat decentri medjen, boeang aer darah, baik sekali 1 botol                                 | f 7.50  |
| No. 6.  | Fairi boeat astma, napas pendek, mengi, 5 gram  | f 10.—  |
| No. 7.  | Rati boeat sakit pramoean kloear nanah, 100 gram  | f 12.50 |
| No. 8.  | Kasmi telinga toeli, dari seperti kopok kloear nanah darah, 10 gram                               | f 2.50  |
| No. 9.  | Boeat segala loeka dan gatel syphilis   | f 2.50  |
| No. 10. | Boeat sakit toelang dan segala aboe-aboeh, beri-beri, entjok, oetji-oetji<br>bisa hilang, 15 gram | f 2.—   |
| No. 11. | Pill koewat boeat orang laki 1 botol  | f 12.50 |
| No. 12. | Obat piesir goena orang laki  | f 2.50  |

Boeat perloe obat-obat dari No. 1 sampe No. 12 djika aken perloe boleh minta ka-  
trangan di roemah saja pakenja dan goenanja.

Bolih panggil waktoe malem dan  
siang di loear dan dalem kota.

Memoedijken dengen hormat,  
**MUNSHI.**

Soedah sedia bisa lantas kirim!

## Loterij OEWANG BAROE „BATAVIASCH KINDERZIEKENHUIS“ C. S.

Hoofdprijs . . . . . f 150.000.—

2e. prijs . . . . . f 100.000.—

3e. prijs . . . . . f 75.000.—

4e. prijs . . . . . f 50.000.—

Lain-lain prijs totaal . . . . . f 625.000.—

Harga per lot f 11.—

Porto franco f 0.35 Rembours tambah f 0.75

## Lot Loterij „JAARBEURS“ Bandoeng

Hoofdprijs seharga f 15.000.—

Banjak lain-lain prijs lagi.

Tarikna aken di madjoeken, paling laat 24 Juli 1930

HARGA SEKARANG f 3.50 per Lot

Porto franco 1 t/m 6 Lot f 0.35, Remkour tambah f 0.75

Lotnya ampir tinggal sedikit, silahkan lantas pesen.

Pembeli Lot dari kita selamana bisa trima Optieele

Trekkinglijst dengen tjejet.

Lot-Lot bisa dapat belie pada

LIE TJHIOE SWIE, SALATIGA TELEF. No. 87

## OBAT NJAMOEK

Jang paling moestadjap

## AWAS!

Kaloe boeka doos, sebab di  
daem ada couponna, dan  
ito coupon jang di tandai  
tangan oleh kita poenja Directeur  
visa di toekar dengan 1 medali mas dari 22  
karat. Bolih tanjak! Jang soedah dapat tida koerang  
dari 200 orang.

Terbiken oleh fabriek  
OBAT NJAMOEK

SAM MIN KONGSIE  
Wotgandoel 33  
SEMARANG  
Telefoon No. 2262.



Adres jang soedah terkenal



Telef. 1557

Trima djoega:

TJELEPAN dan  
BABARAN DJOCJA

harga melawan dan pakerdjaan  
di tanggoeng bagoes.

MENOENNGGOE . . .  
PESENAN . . .

Gramofoon en Platenhandel  
tevens Reparatie Atelier  
**„THIO SING PIEN“**  
Pandeun No. 100 Semarang.



Baroe trima Reisgramophoon jang paling baroe,  
soewaranja keras dan merdoe, saia tanggoeng pembe-

li sampe seneng betoel.

Ada sedia djoega jang pake hoorn dan model salon

harganya moelai dari f 12.50 sampe f 250.—

Ada sedia djoega plaat-plaat lagoe jang paling baroe

dari roepa-roepa merk dan sedia djoega plaat-plaat

dari film bitjara merk parlophon.

Sedeng harganya bersair/gan.

MEMOEDIJKEN DENGEN HORMAT